

---

# Una visión histórica de las artes marciales mixtas en China

William Acevedo & Mei Cheung

*Investigadores independientes (Canadá)*

*Es traducción del artículo A Historical Overview of Mixed Martial Arts in China, publicado en el Journal of Asian Martial Arts, volumen 19, número 3 (30-45), 2010*

---

## Resumen

Las Artes Marciales Mixtas (MMA) se han convertido en uno de los deportes de combate que más rápidamente ha crecido en el siglo XXI, atrayendo a millones de espectadores de televisión a la carta desde el nacimiento del Ultimate Fighting Championship (UFC) en 1993. Las concepciones populares han adscrito la creación de las MMA a Bruce Lee, un actor chino-americano y artista marcial que se convirtió en un icono de la década de 1970 y que todavía sigue siendo considerado como una figura revolucionaria en este ámbito. Este artículo presentará, en orden cronológico, ejemplos de antiguos conceptos de las artes marciales chinas que precedieron a la creación de las MMA modernas.

**Palabras clave:** artes marciales chinas, kung-fu, deportes de combate, Ultimate Fighting Championship.

---

## A Historical Overview of Mixed Martial Arts in China

**Abstract:** Mixed martial arts (MMA) has become one of the fastest-growing combat sports in the twenty-first century, drawing millions of Pay-Per-View spectators since the inception of the Ultimate Fighting Championship (UFC) in 1993. Popular conceptions have credited the creation of MMA to Bruce Lee, a Chinese-American actor and martial artist who became an icon in the 1970s and who is still considered by many as a revolutionary figure in the field. This paper will present, in chronological order, examples of ancient Chinese martial arts concepts preceding the creation of modern MMA.

**Keywords:** Chinese martial arts, kung-fu, combat sports, Ultimate Fighting Championship.

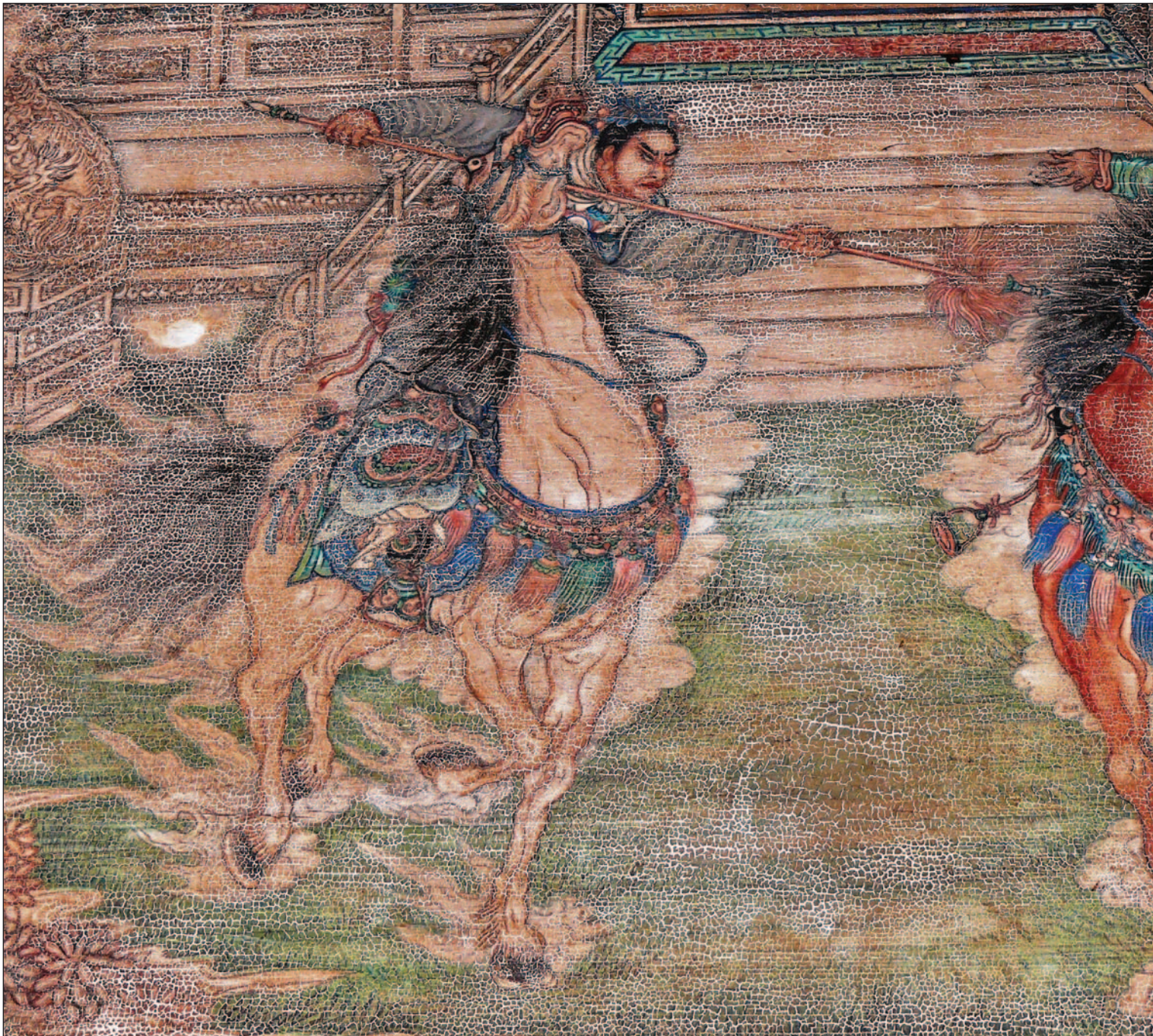
---

## Uma visão histórica das artes marciais mistas na China

**Resumo:** As Artes Marciais Mistas (MMA) converteram-se num dos desportos de combate que mais rapidamente tem crescido no século XXI, atraindo milhões de espectadores de televisão Pay-Per-View, desde que nasceu o Ultimate Fighting Championship (UFC), em 1993. As concepções populares atribuíram a criação das MMA a Bruce Lee, um actor chinês-americano e artista marcial, que se converteu num dos ícones da década de 1970 e que continua a ser considerado como uma figura revolucionária neste âmbito. Este artigo apresentará, de forma cronológica, exemplos de antigos conceitos das artes marciais que precederam a criação das MMA modernas.

**Palavras-chave:** artes marciais chinesas, kung-fu, desportos de combate, Ultimate Fighting Championship.

---



El General Yue Fei  
derrota a su oponente  
en una competición  
marcial.

*Ilustraciones  
proporcionadas por W.  
Acevedo, excepto donde  
se especifique.*



# Una visión histórica de las artes marciales mixtas en China

William Acevedo & Mei Cheung

*Investigadores independientes  
(Canadá)*

## Introducción

Las Artes Marciales Mixtas (*Mixed Martial Arts* - MMA) son un deporte de combate ecléctico que combina puñetazos y técnicas de agarre –extraídas principalmente del muay thai, brazilian jiu-jitsu (BJJ), lucha occidental, y boxeo– que mediante el estandarte del Ultimate Fighting Championship (UFC) se ha convertido en uno de los deportes que más rápidamente ha crecido a nivel mundial (Trembow, 2007). Atrae a un promedio de 3.1 millones de espectadores de televisión a la carta y da empleo a 270 luchadores (Miller, 2008). Dana White, el presidente

del evento de lucha más popular en Occidente, reconoce la importancia de la filosofía de entrenamiento de Bruce Lee y la influencia de sus películas en la popularización de las artes marciales chinas fuera de las fronteras de este país (Miller, 2008). El bagaje de Lee era principalmente el wing chun (*yong chun*), un estilo de combate que enfatiza las técnicas de corto alcance; sin embargo, por medio de su experiencia, Lee llegó a darse cuenta de que el combate exige la preparación de uno mismo en otras áreas de las que carecía debido a su estructura física y estilo de combate básico. Así, Lee realizó un gran esfuerzo investigando distintos métodos de fuerza y acondicionamiento: técnicas de mano del boxeo occidental; técnicas de patada derivadas del muay thai, *savate* francés y taekwondo coreano; proyecciones de judo japonés y lucha; luxaciones del jujutsu; e incluso de la esgrima occidental, por nombrar solo algunas influencias (Lee, 1975).

Además, Lee también criticaba lo que él llamaba “formas floridas y desesperación organizada” (Little, 1999), en relación a las rutinas practicadas por diferentes sistemas de artes marciales y a los métodos de entrenamiento poco realistas de muchas escuelas. En opinión de Lee, una excelente condición física combinada con la practica no cooperativa contra un oponente que se resiste eran las claves para la excelencia marcial (Lee & Uyehara, 1977). Aunque las ideas de Bruce Lee inspiraron a que millones de personas siguiesen el camino marcial, existen muchos ejemplos a lo largo de la historia china que indican que esas teorías ya eran bien conocidas, como desarrollaremos en este artículo.

### Primeros siglos de la China Imperial

Muchas civilizaciones tenían sus propios estilos de lucha de control (*grappling*), y China no es una excepción. Los chinos creían que luchar dándose cabezazos (*jiao di*) fue inventado por un dios llamado Chi You. También se le atribuye la creación de las armas de metal y atacar a sus enemigos con golpes de su cabeza (Birrell, 1993). El dar cabezazos podría haberse desarrollado con el tiempo desde un juego hasta un temprano estilo de lucha chino. En la dinastía Qin (221–206 a. C.), la lucha de control china se convirtió en un deporte oficial militar desarrollándose tanto en técnica como en terminología. Las ramas de las artes de lucha con control se conocieron como *juedi* durante la dinastía Qin, *xiangpu* durante las dinastías Tang (618–907) y Song (960–1279) (Henning, 2001), hasta el *shuai jiao* en la China moderna.

De forma paralela a la evolución de estas luchas, los métodos de golpeo también fueron practicados y se diferenciaron de la lucha de control. La primera mención a un método de golpeo, llamado *bo* (utilización de las manos para golpear), fue realizada ya en el periodo de los Reinos Combatientes (475–221 a.C.). Este concepto también aparece en libros de principios de la dinastía Qin (221–206 a.C.) para describir actividades de supervivencia tales como la caza y el combate (Ma, 2000). En el *Libro de las Canciones* (Wikipedia, 2010), el término *bo shou* fue utilizado para describir el “luchar con animales” (Ma, 2000). La relación entre la caza y las habilidades marciales se basa en el hecho de que la caza era considerada como una actividad preparatoria para la guerra: no sólo era exigente físicamente, sino que también requería planificación y estrategia para alcanzar el éxito (Lin, 1996).



Adorno de la dinastía Han (arriba) ilustrando el *juedi*, y un calco representando el *xiangpu* (abajo).



---

En la *Historia del antiguo Han*, el historiador chino Ban Gu (32–92 d.C.) se refiere a un libro titulado *Shou Bo* como parte de una serie de informaciones sobre prácticas marciales. Hasta la fecha, este libro no se ha encontrado (Shahar, 2008). Durante el periodo de los Tres Reinos (220–280 d.C.), las habilidades militares florecieron a consecuencia de los disturbios sociales y las continuas disputas fronterizas. Las habilidades con armas de la guerra así como los métodos de mano vacía eran importantes para el entrenamiento de las tropas, aunque los métodos de mano vacía eran considerados una habilidad básica (Qi & Ma, 1560, 1980). Los métodos incluidos en la práctica del *shou bo* eran la lucha de control y las técnicas de golpeo, y la práctica de estas habilidades era “de verdad” (Ma, 2000). El concepto y práctica orientada a la efectividad en el combate ha sido negada por muchos artistas marciales chinos, convirtiendo su práctica en nada más que una ejecución “florida” o en prácticas de auto-desarrollo. Algunas artes marciales chinas tradicionales han conservado el antiguo enfoque práctico, incluyendo los elementos básicos del combate tales como dar patadas, puñetazos, proyecciones, agarres y el uso de armas.

Es importante señalar que estas antiguas habilidades de combate no estaban orientadas en un sentido deportivo. Un importante aspecto en común existente entre las habilidades de las artes de combate antiguas y aquellas encontradas en los deportes marciales es la mezcla de técnicas de golpeo y de control complementarias. Tal mezcla de técnicas le permite a uno prepararse para cualquier situación de combate, ya sea en el cuadrilátero, donde se disputan los encuentros de MMA modernos, como en el campo de batalla de la antigua China. Un ejemplo de la letalidad del antiguo *shou bo* se encuentra en los *Anales de Primavera y Otoño*, en el comentario de un maestro llamado Gao Gonyang. Esta fuente relata que en el “681 a.C., se dice que Wang de Song mató al Duque Min golpeándole y rompiéndole el cuello” usando su habilidad en *bo* (Henning, 2001).

### Los exámenes militares imperiales

La emperatriz Wu Zetian (r. 690-705 d.C.), la primera mujer en convertirse en emperatriz gobernante de China, fue responsable de la institución de los exámenes militares imperiales, como forma de eliminar la aún existente influencia de la familia Li, los antiguos gobernantes de la dinastía Tang (618-907 d.C.). Los requisitos para los oficiales que se presentaban a los exámenes incluían la demostración de diversas habilidades marciales “mixtas”. Durante la dinastía Tang, los exámenes militares incluían habilidades de lucha tales como el uso de la lanza a caballo, el tiro con arco y la fuerza física. Durante la dinastía Ming (1368-1644 d.C.), los exámenes incluían más materias como parte de la evaluación, como el tiro con arco, la lanza larga, el sable, la espada recta, el combate a corta distancia, la lucha, etc. (Ma, 2000).

Los exámenes militares de la dinastía Qing (1644-1912 d.C.) adoptaron elementos del sistema Ming, exigiendo a los candidatos la demostración de maestría en tiro con arco, equitación, sable y levantamiento de piedras, así como un examen escrito sobre teoría marcial (Ma, 2009; Miysaki, 1976). Además de estas materias, la lucha también fue una parte importante del entrenamiento militar de los gobernantes manchúes, que tenían una larga tradición en esta disciplina,

---

hasta el punto de organizar un campamento especial con los mejores luchadores, conocido como el Campamento Shanpu Ying (Ma, 2009).

### ***Los bandidos del pantano: descripciones literarias de habilidades marciales antiguas***

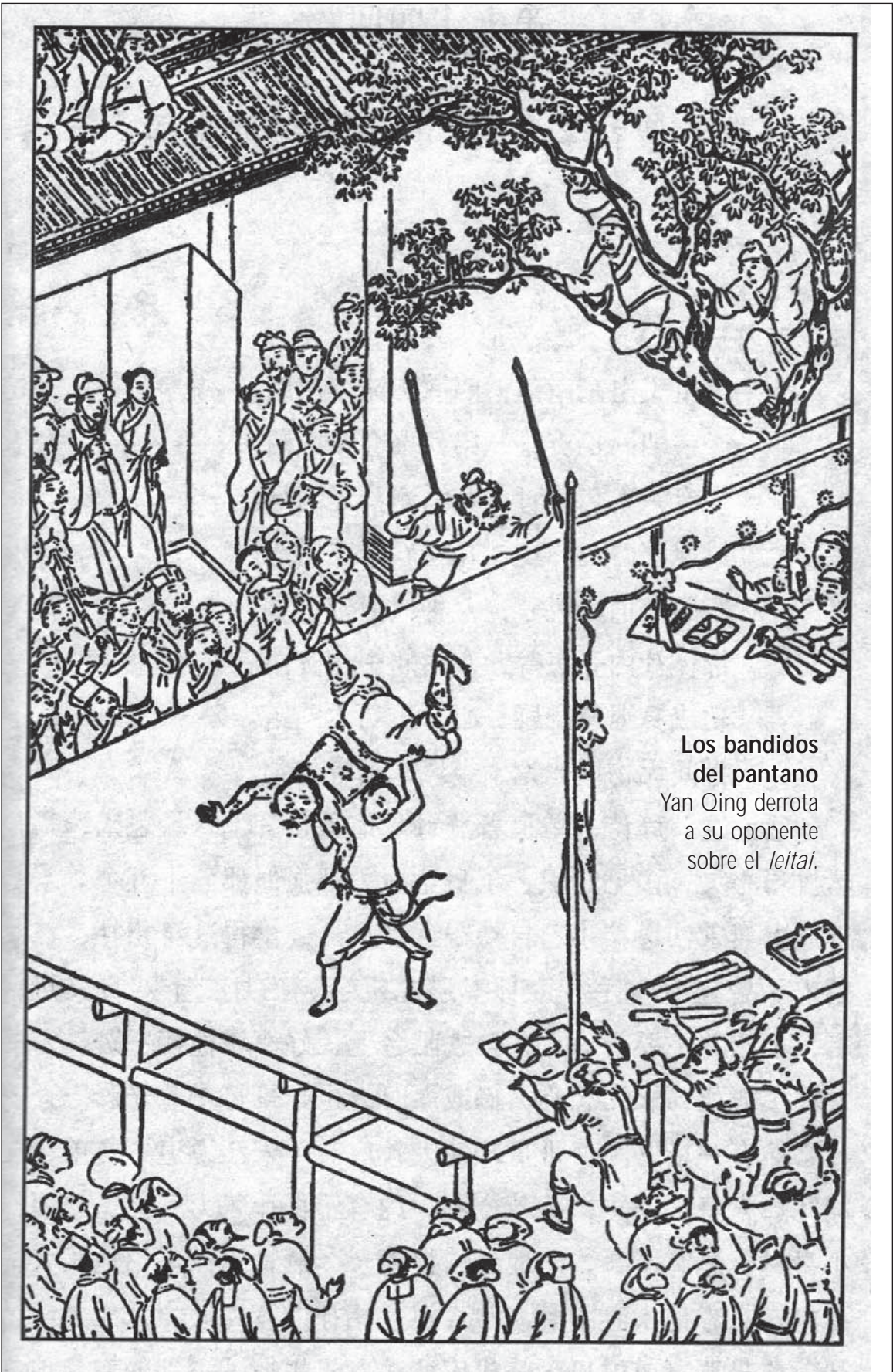
También pueden encontrarse evidencias sobre el eclecticismo marcial o “artes marciales mixtas”, así como comentarios críticos sobre los métodos “floridos”, en novelas literarias. Una de ellas es *Los bandidos del pantano*, también conocida como *Todos los hombres son hermanos*, o *Margen del agua*. Esta novela contiene las mejores descripciones sobre las antiguas habilidades militares, con tal realismo que puede ser considerada como una enciclopedia sobre las prácticas de artes marciales chinas (Ying & Yan, 2008). En el segundo capítulo de la novela, un instructor militar de armas conocido por el nombre de Wang Jin es forzado a buscar refugio para evitar la persecución de un oficial tirano. A medida que la historia avanza, Wang Jin y su madre hacen una parada en una casa particular, donde su amable propietario les acoge. Después de una breve estancia, y mientras Wang preparaba los caballos, observa a un joven adulto practicando con un bastón. Después de ver al joven, Wang hace los siguientes comentarios: “No es un estilo malo, pero tiene sus debilidades. No detendría a alguien que fuese realmente bueno” (Shapiro, Shi, & Luo, 1980).

Este pasaje revela el concepto de utilidad práctica frente al de movimiento “florido” cuando se entrena para el combate, y puede aplicarse en la práctica de artes marciales con o sin armas. Un segundo pasaje sobre el mismo instructor de armas le muestra enseñando a un joven adulto llamado Shin Jin, que era el hijo del anfitrión de Wang Jin, las dieciocho armas de la guerra como signo de gratitud por la hospitalidad que Wang y su madre recibieron en su casa. Estas armas eran las siguientes: “jabalina, mazo, arco largo, ballesta, *jingal*, maza articulada, porra, espada, cadena, ganchos, hacha pequeña, hacha, tridente, escudo, bastón, lanza y rastrillo” (Shapiro, Shi, & Luo, 1980). Uno podría discutir que el dominio de estas armas, según avanza la novela, en menos de un año es una exageración. Sin embargo, este pasaje también podría entenderse en un contexto diferente, indicando que el guerrero debería familiarizarse con diferentes métodos de combate para así estar preparado ante cualquier situación que se encuentre en el impredecible escenario del campo de batalla.

La novela también describe los encuentros de lucha sobre una plataforma elevada (*leita*), como un antiguo “octágono”, donde los luchadores probaban sus habilidades en el combate bajo la atenta mirada de un juez. Los contrincantes debían escribir un documento de renuncia por si alguno de ellos moría o resultaba lesionado (Shapiro, Shi, & Luo, 1980). Estas competiciones eran habituales durante la dinastía Song (Kang, 1995).

### ***El Clásico del pugilismo***

Durante la dinastía Ming (1368–1644 d.C.), piratas de Japón y China, entre otras naciones, incrementaron sus incursiones a lo largo de las costas de China en las provincias de Fujian, Zhejiang y Shandong. Estos ataques no podían contrarrestarse por el ejército profesional, que estaba concentrado en las fronteras



**Los bandidos  
del pantano**  
Yan Qing derrota  
a su oponente  
sobre el *leitai*.

del norte. Por esta razón, un grupo especial de comandantes recibió el encargo de organizar tropas especiales chinas, civiles, e incluso milicias monásticas, para detener a los piratas. Entre los líderes militares más famosos de la época figuraba el general Qi Jiguang (1528–1588 d.C.), que escribió el *Nuevo Libro de Disciplina Efectiva* (1560). Su manual militar trata las formaciones de batalla, armamento, suministros, combate a mano vacía y otras materias.

La sección que trata del combate a mano vacía es el manual chino más antiguo que se conserva sobre artes marciales a mano vacía, y lleva por título *Clásico del pugilismo, capítulo sobre fundamentos*. Qi combinó los que consideraba estilos más prácticos de combate sin armas de su época, de los que extrajo treinta y dos movimientos para entrenar a sus tropas en el combate a mano vacía. Estos estilos son (Qi & Ma, 1560, 1980; Wile, 1999):

Ba Shan Fan	八閃翻	8 maniobras evasivas
Ershisi Qi Tan Ma	二十四棄探馬	24 técnicas sagaces de proyección a caballo
Houquan	猴拳	Boxeo del mono
Huaquan	圓拳	Boxeo del señuelo
Li Bantian Zhi Tui	李半天之腿	Técnicas de pierna de Shantung de Li Bantian
Liu Buquan	六步拳	Boxeo de los 6 pasos
Liu Hong Ba Xia	呂紅八下	Ocho proyecciones de Liu Hong
Mian Zhang Duan Da	綿張短打	Boxeo del algodón de distancia corta de Zhang
Qian Die Zhang Zhi Die	千跌張之跌	1000 técnicas de caída de Qian
Sanshiliu He Suo	三十六合鎖	Rutina de agarres de 36 posturas
Shier Dun	十二短	Doce posturas de distancia corta
Song Taizu 32 Shi Changquan	宋太祖三十二式長拳	32 Posturas del boxeo largo de Song Taizu
Wen Jia 72 Xingquan	溫家七十二行拳	Rutina de 72 posturas de la familia Wen
Ying Zhua Wang Zhi Na	鷹爪王之拿	Técnicas de agarre de la garra del águila de Wang
Zhang Bojin Zhi Da	張伯敬之打	Técnicas de golpeo de Zhang Bojin

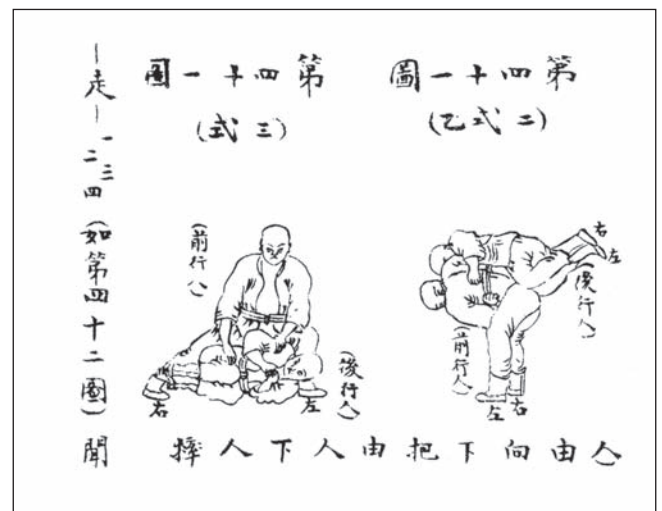
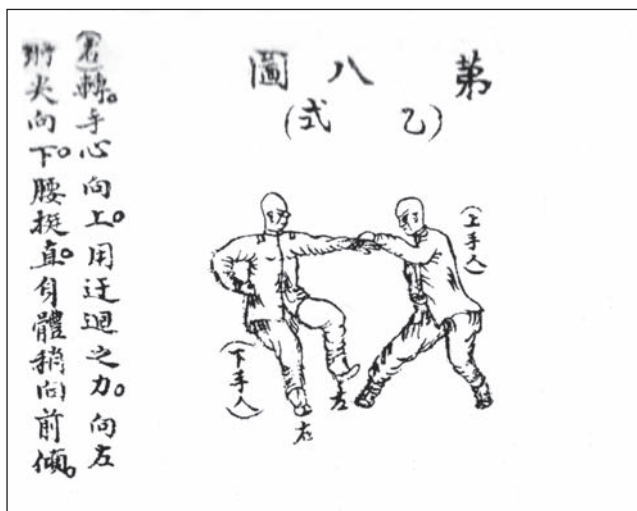
El trabajo de Qi muestra un temprano entendimiento ecléctico basado en la experiencia práctica, ya que necesitaba una profunda preparación para la batalla, eliminando los límites y lealtades a cualquier sistema específico de arte marcial. Este enfoque de “artes marciales mixtas” incluye técnicas a larga y corta distancia así como técnicas de control, tales como luxaciones, inmovilizaciones y caídas (Qi & Ma, 1560, 1980). Qi también enfatizó la utilidad probando las propias técnicas en combate. Aún así, la práctica de rutinas es un método utilizado incluso hoy en día en China para entrenar a un gran número de soldados debido a que es útil para enseñar la mecánica corporal básica. Los expertos militares Ming, tales como Tang Shunzhi (1507–1560), subrayaron que “las razones para las posturas en las artes marciales es para facilitar las transformaciones. Las formas contienen posturas fijas, pero en la práctica real no existen posturas fijas. Cuando se aplican son fluidas, pero todavía mantienen sus características estructurales” (Wile, 1999).



Qi también cita un viejo adagio que corrobora el comentario de Tang: “Si tienes una mala postura, serás derrotado en un movimiento, si se cometen errores serás ineficaz durante diez movimientos” (Qi & Ma, 1560, 1980). Las frases anteriores revelan que aunque el entrenamiento de rutinas ayuda a desarrollar una buena postura y la mecánica corporal, en la práctica real los artistas marciales no siguen un patrón establecido. No obstante, ha de mantenerse un alineamiento correcto para aplicar eficazmente cualquier técnica de combate.

### La China republicana (1911-1949)

A comienzos del siglo XX, China se encontraba en una encrucijada entre la modernización y la preservación de sus tradiciones. Las artes marciales fueron rechazadas por los intelectuales educados en el extranjero, que las consideraban desfasadas y no aptas para fortalecer los cuerpos de los ciudadanos chinos (Brownell, 1995). A pesar de estas actitudes, las artes marciales chinas fueron conservadas y utilizadas para el entrenamiento militar y civil. Durante el periodo de los Señores de la Guerra (1916-1928), el general Ma Liang (también conocido como Ma Zizhen, 1878-1947) editó manuales de entrenamiento que presentaban aspectos del combate a mano vacía, lucha china, y de la utilización de la espada y el bastón. Estos manuales fueron utilizados para el entrenamiento tanto militar como para las unidades policiales (Lin, 1996; Svinth, 1999). Lo que nos interesa sobre el enfoque de Ma para esta discusión es la combinación de algunos estilos de golpeo y técnicas de lucha para ser enseñadas como parte de este nuevo programa llamado Nuevas Artes Marciales (*xin wushu*) (Lin, 1996). Sin embargo, este currículo duró poco y desapareció del panorama nacional tras la apertura de la Academia Central de Artes Nacionales, en 1928.



Páginas del manual de boxeo chino (izquierda) y del manual de lucha (derecha) del general Ma Liang.

El currículo de la Academia Central se componía de varios estilos a mano vacía y de armas. Durante sus primeros años, la academia pedía a sus estudiantes

Examen Nacional de Sanshou, en 1928.

Fotografía cortesía de Ma Lianzhen, presidente de la asociación internacional de guoshu.



Maestros de *shuai jiao* en la ciudad de Tianjin, 1930. De izquierda a derecha: Zhang Lianchen, Zhang Hongyu, Wang Wenhai, Bu Enfu, Ma Wenping, y Wang Haizheng.



que estuvieran bien formados en algún estilo de arte marcial, teniendo que demostrarlo contra un oponente antes de ser aceptados en el programa (Hsu & Chang, 2010). Este currículo era una “mezcla” de varios estilos, tales como el boxeo de los ocho extremos, boxeo de la mente y la intención, palma de los ocho trigramas, palmas cortantes, boxeo último supremo, lucha china, y varias armas. Además de practicar los estilos citados, los estudiantes tenían que demostrar su habilidad

combatiendo contra otros estudiantes. Uno de los principales campos de pruebas organizado por la academia fue el establecimiento de un examen nacional. Se organizaron dos exámenes nacionales, en 1928 y 1933, aunque algunas provincias organizaron exámenes similares a nivel local y provincial. Durante los exámenes, los participantes se enfrentaban unos a otros en combates de lucha china, a mano vacía, con armas largas y con armas cortas. El combate a mano vacía permitía el golpeo así como técnicas de lucha, y se desarrollaba sobre una plataforma elevada (Ma, 2009; Chong, 1996). Los instructores de la academia crearon varias rutinas “mezclando” diferentes estilos de artes marciales. Un ejemplo es la forma completa de la palma de ocho trigramas. Esta rutina

combina la vieja forma de las ocho palmas con elementos del *xingyiquan*, *shuai jiao* y métodos de dar patadas (Miller, 1992).

Además, durante este periodo, famosos artistas marciales y el académico Ma Fengtu (1888–1973) crearon el sistema de artes marciales “Conecta todo” (*Tongbei*), que incluye estilos de distancia larga y corta así como la práctica con armas. Estos estilos son: bajiquan, piguaquan, boxeo que derriba, y pie que empuja. Ma también era experto en lucha china. La inspiración de Ma provenía de

sus estudios de las enseñanzas de Qi Jiguang, especialmente sobre la unión de diferentes estilos para estar preparado ante cualquier tipo de confrontación (Acevedo, Cheung, & Hood, 2008). Los siguientes artistas marciales del periodo republicano también combinaban las artes de golpeo y control como parte de su entrenamiento:

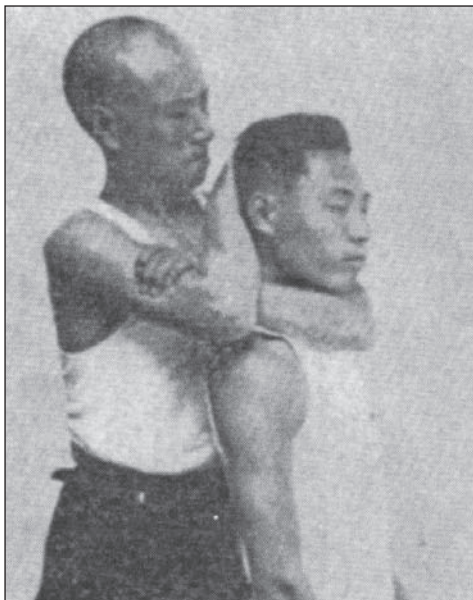
- **Bu Enfu (1911-?)**: combinó su conocimiento de *shuai jiao*, *yi quan* y boxeo occidental. Bu creía que los

---

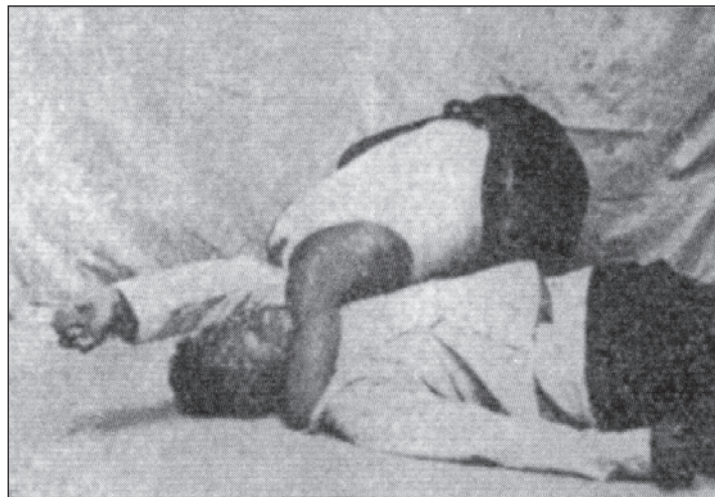
niveles más altos de destreza llegarían con la combinación de la lucha de control y el boxeo (Burroughs, 2006).

- **Chang Dongsheng (1910–1986):** aprendió taijiquan y xingyiquan en la Academia Central de Artes Marciales, combinando las técnicas de golpeo y proyección.
- **Tong Zhongyi (1879–1963):** era un experto en el boxeo de las seis armonías, técnicas de captura y luxación, y la lucha mongola. Tong combinó las tres y creó sus técnicas de combate únicas (Chong, 1996).
- **Wang Ziping (1881–1973):** un experto del Puño Largo, *shuai jiao* y *badijuan*. Creó una rutina denominada Forma de Combate de los Veinte Métodos, que combina técnicas de agarre, proyección y golpeo (Ruggieri, 2009).

Además, el famoso artista marcial Wan Laisheng (1903–1995), que participó en el primer examen nacional, también criticaba las prácticas “floridas” sobre la efectividad del combate. Para Wan, practicar movimientos sin intención marcial y sin entender sus aplicaciones marciales era equivalente a bailar (Wan, 2010). Wan también enfatizó la importancia de probar las artes marciales contra oponentes que se resisten y aprender de la experiencia sin importar las consecuencias (Wan, 2006).



Estrangulación por detrás a mano desnuda.



Triángulo de brazo.

La inspiración para algunas técnicas de control podría haber sido transmitida perfectamente a Japón por Chen Yuanyun (1587–1671), que es reconocido por los fundadores de la escuela Kito-ryu de jujutsu como fuente de algunas de sus habilidades (Henning, 1999). Jigoro Kano (1860–1938), el maestro japonés que fundó el judo, fue un estudiante de la escuela Kito-ryu. Además, muchas técnicas de combate en el suelo encontradas en el moderno BJJ fueron introducidas en Brasil por Mitsuyo Maeda (1878–1941), un maestro japonés de judo al que se

---

acredita haber enseñado a la familia Gracie, creadora del BJJ. Un buen ejemplo del uso de las técnicas de control para las unidades policiales, como se practicaban en China durante el periodo republicano, es el libro de Liu Jinsheng y Zhao Jiang titulado *Habilidades de Agarre* (1936). Este libro contiene varias técnicas similares a las utilizadas en las modernas MMA, tales como la utilización de la posición de guardia para controlar a un oponente, sumisiones tales como la estrangulación por detrás a mano desnuda, guillotina de pie, triángulo sobre el brazo, "ala de pollo", luxación de tobillo, y palanca de rodilla y brazo (Liu, Zhao, & Cartmell, 2007).

### Desarrollos modernos

El 23 de mayo de 2009, en el UFC 98 Lyoto Machida, un luchador de herencia brasileño-japonesa, conmocionó al mundo después de ganar el título del peso semipesado por K.O. Joe Rogan, el animado comentarista de la UFC, anunció la victoria de Machida como una "nueva era" en las MMA. Lo que hizo aún más sorprendente la victoria de Machida fue el hecho de que su preparación marcial es una versión tradicional del kárate Shotokan o kárate Machida. Hasta ese punto, las MMA eran dominadas por luchadores con una preparación en muay thai, BJJ, boxeo occidental y lucha universitaria. Sin embargo, Machida fue capaz de ascender en el ranking utilizando su kárate, sumo y BJJ, combinado con un periodo corto en muay thai para prepararse para la competición en su meteórica carrera en el UFC (Machida, 2009).

Un punto importante en el desarrollo del kárate Shotokan es que su creador, Gichin Funakoshi (1868–1957), un nativo de Okinawa, tomó prestados elementos del boxeo chino. Su libro, *Karate Do Kyohan*, contiene referencias al libro chino *Wubei Zhi* o *Bubishi* en japonés (*Manual de preparación militar*). Existen dos versiones del *Wubei Zhi*. El tratado original fue editado por el experto militar del periodo Ming Mao Yuanyi (1594–1640). La enciclopedia de Mao se compone de 240 volúmenes que tratan de batallas famosas, estrategia, formaciones militares, entrenamiento de tropas, etc. La versión utilizada por Funakoshi y otros maestros de Okinawa durante el mismo periodo es un volumen compuesto por notas de las tradiciones marciales en la provincia de Fujian, principalmente el boxeo de la grulla blanca y boxeo del monje (McCarthy, 1995).

Así, el éxito de Machida despertó la conciencia de la efectividad de las artes marciales tradicionales en las MMA, especialmente de las artes marciales chinas. Existen muchas técnicas que aún no han sido exploradas, incluso aunque las MMA comenzasen a crecer en China, patrocinadas por la promoción del Art of War™. Una de las áreas de las que carecen las artes marciales chinas tradicionales es el combate en el suelo, un deber en las MMA modernas; sin embargo unos pocos instructores de BJJ comenzaron a enseñar este arte allá por 1998 y están siendo solicitados por la nueva ola de luchadores chinos de MMA (Brundage, 2008). La mayoría de deportistas chinos de MMA tienen una preparación en el estilo libre moderno del *sanshou*, *sanda* (un estilo de combate independiente, sin relación con un estilo concreto de arte marcial chino tradicional) (Acevedo, Cheung, & Hood, 2008); por lo tanto las artes marciales tradicionales todavía están representadas en el terreno de lucha. A pesar de la probada eficacia del sanshou moderno, existen muchos beneficios derivados de los sistemas y métodos tradicionales. Con el

---

tiempo podremos ver la aplicación de las artes marciales chinas tradicionales en las competiciones de MMA.

## Conclusiones

Hemos presentado varios ejemplos de fuentes antiguas, así como ejemplos literarios de un temprano eclecticismo y de una actitud hacia el entrenamiento combinado en la práctica de las artes marciales chinas. Los antiguos guerreros chinos también fueron conscientes de la necesidad de practicar estos métodos de forma realista para aplicarlos correctamente cuando fuese necesario. Estos conceptos precedieron a la creación de las modernas MMA y las teorías que popularizó en Occidente Bruce Lee en la década de 1970.

## AGRADECIMIENTOS

Los autores quieren dar las gracias a Stanley E. Henning por sus valiosas apreciaciones y también a Tim Cartmell.

## GLOSARIO

---

• baguazhang	palma de los ocho trigramas	八卦掌
• bajiquan	boxeo de los ocho extremos	八極拳
• baida	combate a corta distancia	白打
• baihequan	boxeo de la grulla blanca	白鶴拳
• bian	látigo (maza articulada?)	鞭
• bo	golpeo con manos	搏
• bo shou	bestia golpeando	搏獸
• chang bing qi	arma larga	長兵器
• chang quan	boxeo largo	長拳
• chong	jingal	銃
• chui	martillo	錘
• chuo jiao	pie que empuja	戳腳
• da	golpe	打
• die	caída	跌
• dao	cuchillo (sable)	刀
• duan bing qi	arma corta	短兵器
• duanda	golpeo corto	短打
• er shi faquan	veinte métodos de combate	二十法拳
• fanziquan	boxeo que derriba	翻子拳
• fu	hacha	斧
• ge	tridente; daga-hacha	戈
• gong	arco	弓
• gou	gancho	鈎
• gun	palo/bastón	棍
• gun shue ke	curso de entrenamiento de palo/bastón	棍術科
• guo kao	examen nacional	國考
• he suo	luxación	合鎖
• jian	espada	劍
• jian	porra	銅
• jian shu ke	curso de entrenamiento de espada	劍術科

---

---

• jiao di	golpeo con la cabeza	角抵
• lao ba zhang	ocho palmas antiguas	老八字
• lei tai	plataforma de competición	擂臺
• lian	cadena	鏈
• ma bu jian	postura del caballo (tiro con arco)	马步箭
• mao	jabalina	矛
• na	capturar/agarrar	拿
• nu	ballesta	弩
• pa	rastrillo	扒
• pai	escudo	牌
• piquaquan	boxeo cortante	劈掛拳
• qiang	lanza	枪
• qinna fa	métodos de agarre	擒拿法
• quan jiao ke	disciplina de puños y pies	拳脚科
• quan shi baguazhang	estilo completo de baguazhang	全式八卦掌
• rou dao (judo)	camino de la suavidad	柔道
• rou shu (jujutsu)	arte de la suavidad	柔術
• sanda	combate libre	散打
• sanshou	sparring libre	散手
• shanpu ying	batallón de expertos fervientes	善撲營
• sheng shi kao	examen provincial	省市考
• shou bo	combate de mano	手搏
• shuai	proyección/caída	摔
• shuai jiao ke	disciplina de combate de proyección/caída	摔角科
• taijiquan	boxeo último supremo	太極拳
• ti	patada	踢
• tui fa	métodos de pierna	腿法
• xian kao	examen local	縣考
• xiangpu (sumo)	golpeo mutuo	相撲
• xin wushu	nuevas artes marciales	新武术
• xingyiquan	boxeo de la mente y la intención	心意拳
• yong chun/wing chun	boxeo del canto de primavera	詠春拳

---

## REFERENCIAS

- Acevedo, W., Cheung, M., & Hood, B. (2008, noviembre/diciembre). A lifetime dedicated to martial traditions: An interview with Professor Ma. Consulta 04/02/2010 de *Kung Fu Magazine.com*: <http://ezine.kungfumagazine.com/magazine/article.php?article=794>
- Birrell, A. (1993). *Chinese mythology*. Baltimore: Johns Hopkins University Press.
- Brownell, S. (1995). *Training the body for China*. Chicago: The University of Chicago Press.
- Brundage, G. (2008, enero/febrero). Beijing's mixed martial arts. *Kung Fu Taichi Magazine*, pp. 14–15.
- Burroughs, J. (2006, agosto). Threading a needle in the flash of lightning. *Kung Fu Taichi Magazine*, 48–52.
- Chong, Y. (1996). *Zhongyang Guoshuguan shi (La historia de la Academia Central de Artes Nacionales)*. Hefei, Anhui: Huangshan Press.

- 
- Henning, S. (1999, otoño). Academic encounters the Chinese martial arts. *China Review International*, 6(2), 319–332.
- Henning, S. (2001). What's in a name? The etymology of Chinese boxing. *Journal of Asian Martial Arts*, 10(4): 8–17.
- Hsu, A., & Chang, B. (2010, abril). Summary of sifu Han Ching-Tan's martial Art: Pt. 1. Consulta 02/04/2010 de *Adam Hsu Kung Fu Traditional Martial Arts*: [http://www.adamhsu.com/articles/taiwanblog\\_HanChingTan.htm](http://www.adamhsu.com/articles/taiwanblog_HanChingTan.htm)
- Kang, G. (1995). *Spring and autumn of Chinese martial arts—5000 years*. Santa Cruz: Plum Publishing.
- Lee, B. (1975). *Tao of Jeet Kune Do*. Santa Clarita, CA: Ohara Publications.
- Lee, B., & Uyehara, M. (1977). *Bruce Lee's fighting method: Skill in techniques*. Santa Clarita: Ohara Publications.
- Lin, B. (1996). *Zhongguo wushu shi (Historia de las artes marciales chinas)*. Taipei: Wu Zhou Publishing House.
- Little, J. (1999). *Bruce Lee: Artist of life*. North Clarendon, VT: Tuttle Publishing.
- Liu, J., Zhao, J. & Cartmell, T. (2007). *Chin na fa traditional Chinese submission grappling*. Berkeley, CA: Blue Snakes Books.
- Ma, M. (2009, verano). Reconstructing China's indigenous physical culture. *Journal of Chinese Martial Studies*, 1: 8–31.
- Ma, M. (2000). *Shuo jian cong gao (Discursos de la espada)*. Lanzhou: Lanzhou University Publishing House.
- Machida, L. (2009). *Machida-do karate for mixed martial arts*. DVDs. Auberry, CA: Victory Belt.
- McCarthy, P. (1995). *The bible of karate Bubushi*. North Clarendon, VT: Tuttle Publishing.
- Miller, D. (1992, mayo-junio). Jiang Hao-quan and Ch'uan Shih Pa Kua Chang. *Pa Kua Chang Newsletter*, 2(4): 1–10.
- Miller, M. (2008, 5 de mayo). Ultimate cash machine. Consulta 30/06/2010, de Forbes.com: <http://www.forbes.com/forbes/2008/0505/080.html>
- Miyasaki, I. (1976). *China's examination hell*. New Haven: Yale University Press.
- Qi, J. & Ma, M. (1560, 1980). *Jixiao xinshu (Nuevo libro de la disciplina efectiva)*. Beijing: People's Sports Publishing House.
- Ruggieri, D. (2009, marzo). Twenty methods fighting form. Consulta 22/05/2010, de *China Hand Kung Fu Academy*: [http://www.chinahand.com/shaolin/sl\\_history/20\\_methods.htm](http://www.chinahand.com/shaolin/sl_history/20_methods.htm)
- Shahar, M. (2008). *The Shaolin Monastery, history, religion and the martial arts*. Honolulu: University of Hawai'i Press.
- Shapiro, S., Shi, N., y Luo, G. (1980). *Outlaws of the marsh*. Beijing: Foreign Language Press.
- Svinth, J. (1999, diciembre). Strenuous athletics in China, including pre-Japanese jiu-jitsu. Consulta 21/04/2010, de *Journal of Non-lethal Combatives* : [http://ejmas.com/jnc/jncart\\_LitDigest\\_1299.htm](http://ejmas.com/jnc/jncart_LitDigest_1299.htm).
- Trembow, I. (2007, 1 de marzo). UFC PPV revenue tops \$200 million in 2006. Consultado 30/07/2010, de *MMA Weekly*: <http://www.mmaweekly.com/absolutenm/templates/dailynews.asp?articleid=3520&zoneid=3>
-

- 
- Wan, L. (1984). *Wushu huizong (Las bases comunes de las artes marciales)*. Beijing: Beijing Book Store Press.
- Wan, L. (2010). Resources: articles. Consultado el 11/04/2010, de *Ziranmen Natural Style Kung Fu School*: [http://www.naturalstylekungfu.com/resources\\_fightdance.html](http://www.naturalstylekungfu.com/resources_fightdance.html).
- Webb, S. (dir.). (2009). *How Bruce Lee changed the world* [DVD, película]. A&E Home Video.
- Wikipedia. (2010). *Book of songs (chino)*. Consulta 26/04/2010, de [http://en.wikipedia.org/wiki/Shi\\_jing](http://en.wikipedia.org/wiki/Shi_jing).
- Wikipedia. (2010). Kito-ryu. Consultado el 16/05/2010, de <http://en.wikipedia.org/wiki/Kit%C5%8D-ry%C5%AB>.
- Wile, D. (1999). *T'ai chi's ancestors: The making of an internal martial art*. Brooklyn, NY: Sweet Ch'i Press.
- Ying, L., & Yan, H. (dir.). (2008). *Chinese kung fu*. CCTV International, New Frontiers.

